



ਇਮੀਗ੍ਰੈਂਟ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਲਈ ਇੱਕ ਸਰੋਤ ਗਾਈਡ

ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਸ਼ਹਿਰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਥਿਤੀ ਦੀ ਪਰਵਾਹ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ, ਇਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। 200 ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ, ਮਦਦ ਤਕ ਪਹੁੰਚ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਫੋਨ ਕਾਲ ਜਾਂ ਕਲਿੱਕ ਦੀ ਦੂਰੀ ਤੇ ਹੈ। ਇੱਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਕਵਿੱਕ ਰੋਡਮੈਪ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ:

ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕਾਨੂੰਨੀ ਮਦਦ

- ਮੁਫਤ, ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕਾਨੂੰਨੀ ਮਦਦ ਲਈ ਸੇਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 9 – ਸ਼ਾਮ 6 ਵਜੇ ਤਕ **ActionNYC 1-800-354-0365** ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ
- ਮੁਫਤ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਐਪਲਿਕੇਸ਼ਨ ਮਦਦ ਅਤੇ ਵਿੱਤੀ ਸਲਾਹਕਾਰੀ ਲਈ **311** ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਅਤੇ “citizenship appointment” (“ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਅਪੋਇੰਟਮੈਂਟ”) ਕਰੋ ਜਾਂ **NYC.gov/NYCitizenship** ਤੇ ਜਾਓ, ਜੋ ਚੁੰਨਿਆ ਪਬਲਿਕ ਪੁਸਤਕਾਲਿਆਂ ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ
- ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾਵਾਂ ਤੋਂ ਸਾਵਧਾਨ ਰਹੋ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗਾਹਕਾਂ ਦਾ ਫਾਇਦਾ ਚੁੱਕਦੇ ਹਨ। ਇੱਕ ਭਰੋਸੇਮੰਦ, ਲਾਇਸੈਂਸਸ਼ੁਦਾ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਨੁਮਾਇੰਦੇ ਤੋਂ ਹੀ ਮਦਦ ਲਓ। ਇਸ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲਾਂ ਲਈ, ਸੇਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9-ਸ਼ਾਮ 8 ਵਜੇ ਦੇ ਵਿੱਚ **1-800-566-7636** ਤੇ ਨਿਊ ਅਮਰੀਕਨ ਹੋਟਲਾਈਨ ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ

ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਸ਼ਕਤ ਕਰਨਾ



ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ

ਹਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਨਾ ਕਿਸੇ ਸਮੇਂ ਤੇ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵੀ ਇਕੱਲੇ ਸੰਘਰਸ਼ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਘੱਟ-ਲਾਗਤ ਵਾਲੀ ਅਪਾਤਕਾਲੀਨ ਅਤੇ ਗੈਰ-ਅਪਾਤਕਾਲੀਨ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਸਮਾਜਕ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਅਤੇ ਕਲੀਨਿਕਾਂ ਤੇ ਅਤੇ ਹੋਰ ਕਿਫਾਇਤੀ ਕਲੀਨਿਕਾਂ ਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। NYC Well ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਨਸ਼ੀਲੇ ਪਦਾਰਥ ਸਬੰਧੀ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਲਈ ਮਦਦ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਲਈ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਦੀ ਮੁਫਤ, ਗੁੱਪਤ ਸਮਰਥਨ, ਬਿਪਤਾ ਰੋਕਥਾਮ, ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਹਵਾਲਾ ਸੇਵਾ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ 200+ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ, ਸਾਲ ਦੇ 365 ਦਿਨ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। **1-888-NYC-Well** ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ **65173** ਤੇ **WELL** ਟੈਕਸਟ ਕਰੋ।



ਸਿੱਖਿਆ

ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਭਰਤੀ ਕਰੋ। ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਹਰ ਬੱਚੇ ਕੋਲ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਥਿਤੀ ਜਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਪਰਵਾਹ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ, ਇੱਕ ਸਮਾਜਕ ਸਕੂਲੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। 4 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਵਾਲੇ ਜਾਂ 4 ਸਾਲ ਦੇ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਬੱਚੇ ਪ੍ਰੀ-ਕੇ (Pre-K) ਲਈ ਪਾੱਤਰ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਕੋਲ 5 ਸਾਲ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਗ੍ਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਤਕ ਜਾਂ ਸਕੂਲੀ ਸਾਲ ਦੇ ਅੰਤ ਤਕ ਜਦੋਂ ਉਹ 21 ਦੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਸਮਾਜਕ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। 3-ਕੇ, ਪ੍ਰੀ-ਕੇ, ਜਾਂ ਕੋਈ DOE ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਭਰਤੀ ਕਰਨ ਲਈ, **311** ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ **schools.nyc.gov/enrollment** ਤੇ ਜਾਓ।



ਬਾਲ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੁਫਤ ਜਾਂ ਘੱਟ-ਲਾਗਤ ਦੀ ਬਾਲ ਦੇਖਭਾਲ। 6 ਹਫ਼ਤੇ-12 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਵਾਲੇ ਘੱਟ-ਆਮਦਨੀ ਵਾਲੇ ਪਰਿਵਾਰ ਮੁਫਤ ਜਾਂ ਘੱਟ-ਲਾਗਤ ਦੀ ਬਾਲ ਦੇਖਭਾਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਹੋਰ ਜਾਣਨ ਲਈ **NYC.gov/ACS** ਤੇ ਜਾਓ ਜਾਂ **311** ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।



ਅਪਾਤਕਾਲੀਨ ਭੋਜਨ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨ

ਲੋੜਮੰਦ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਭੋਜਨ। NYC ਵਿਚਲੇ ਸਥਾਨ ਲੋੜਵੰਦ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮੁਫਤ ਭੋਜਨ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਹੋਮਬੇਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸ਼ਰਨ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਚਣ ਵਿੱਚ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਹੋਰ ਜਾਣਨ ਲਈ **NYC.gov/Homebase** ਤੇ ਜਾਓ ਜਾਂ **311** ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ਆਪਣੇ ਸਮੁਦਾਇਆਂ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਣਾ



ਸਮਾਜਕ ਸੁਰੱਖਿਆ

ਸ਼ਹਿਰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਦਾ ਸੰਚਾਲਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਹੈ। NYPD ਅਪਰਾਧ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰੀਆਂ, ਗਵਾਹਾਂ, ਜਾਂ ਮਦਦ ਲਈ ਕਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹੋਰ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਥਿਤੀ ਬਾਰੇ ਨਹੀਂ ਪੁੱਛਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ NYPD ਦੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੋ ਇੱਕ ਨਫਰਤ ਦੇ ਅਪਰਾਧ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰੀ ਹੋ ਚੁੱਕਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਯਕੀਨ ਨਹੀਂ ਹੈ। **NYPD Hate Crimes Task Force** ਨਾਲ ਸਿੱਧਾ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਲਈ, **1-646-610-5267** ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।



ਪੱਖਪਾਤ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਰੱਖਿਆਵਾਂ

ਸਾਰੇ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਕੋਲ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਪੱਖਪਾਤ, ਇਤਕਾਮ, ਅਤੇ ਕੰਮ ਵਾਲੇ ਸਥਾਨ, ਘਰ, ਅਤੇ ਸਮਾਜਕ ਸਥਾਵਾਂ ਤੇ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਂ ਹੋਰ ਜਾਣਨ ਲਈ, **311** ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ **1-718-722-3131** ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਉੱਤੇ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਕਮੀਸ਼ਨ (NYC Commission on Human Rights) ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ਆਪਣਾ ਮੁਫਤ IDNYC – ਪਛਾਣ ਕਾਰਡ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ



ਆਪਣਾ IDNYC ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ, ਅੱਜ ਹੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਨੂੰ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕਰੋ। **311** ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਅਤੇ “IDNYC” ਕਰੋ ਜਾਂ **NYC.gov/IDNYC** ਤੇ ਜਾਓ। IDNYC 10 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਜਾਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਉਮਰ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਲਈ ਇੱਕ ਮੁਫਤ ਪਛਾਣ ਕਾਰਡ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਨਾਲ ਕਾਰਡ ਸਾਰੇ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਫਾਇਦੇ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। IDNYC ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਥਿਤੀ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਕੱਤਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਗੁੱਪਤ ਹੈ। ਸ਼ਹਿਰ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਸੰਪੂਰਨ ਹੱਦ ਤਕ IDNYC ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰੇਗਾ।